ASSIETTE À DORER. RECETTE N° 4.

Nom usuel : Assiette à dorer avec brunissage.
Nom vernaculaire : Assiette à l'ancienne, gesso sottile, assiette à brunir.
Détrempe : Eau gommée
Manuscrit source : O livro de como se fazem as cores. 1462. (le Livre des couleurs) Manuscrit ms. 1959 (De Rossi ms.945), Bibliothèque Palatine de Parme. Italie
Auteur : ABRAHAM BEN JUDAH IBN HAYYIM

Tous droits réservés : L'atelier du noble carmin - Michel LARROCHE - Fiche n° 072. DOR01. ASS-04

POUR APPLIQUER L'OR SUR LES LIVRES OU LES FEUILLES DE JUPITER.

Pour appliquer l'or sur des livres ou sur des feuilles de jupiter1, appelées alfer1, et pouvoir le brunir, prends de la colle de cerf2, mets-la à tremper dans de l'eau et laisse-la s'imbiber jusqu'à ce qu'elle se défasse toute seule. Quand elle sera bien défaite, essaie-la sur ton doigt et si elle est bien liquide et molle, dans l'eau obtenue, tu ajouteras de l'ocre et un noyau de pêche finement broyé, que tu auras d'abord calciné pour rendre l'or plus resplendissant. Ensuite, cette préparation de colle, d'ocre et de noyau calciné comme je l'ai dit, dépose-la à l'endroit où tu veux écrire. Mais souffle d'abord à l'endroit où tu auras déposé la préparation susdite, et applique l'or par-dessus. Quand il aura séché, brunis-le avec une dent de sanglier,

d'une main très légère, et tu auras un or
bien brillant. Et il y a une autre façon de préparer l'assiette à dorer3: prends une peau de congre et fais-la bouillir jusqu'à ce qu'elle se défasse toute seule. Filtre-la à travers une passoire, et prépare l'assiette avec l'ocre et un noyau de pêche. Applique l'or à écrire par-dessus, sur cette assiette de colle de poisson.

COMMENT APPLIQUER L'OR EN COQUILLE.

Si tu veux appliquer de l'or sur un livre, prends de l'eau où tu as fait bouillir du parchemin, qu'elle soit assez forte4. Étale-la au pinceau une fois ou deux à l'endroit où tu veux appliquer l'or. Ensuite, pile de la craie avec cette colle forte, ajoute-lui un peu de safran, et étends cela à l'endroit où tu veux appliquer l'or, par trois fois. Quand ce sera sec, mets-en autant que tu voudras. Applique l'or avec de l'eau gommée froide, puis brunis-le longuement avec une dent de sanglier.

Notes

1 - Jupiter ou Alfer.

Alfer est un mot vraisemblablement d'origine arabe désignant des feuilles d'étain de mauvaise qualité servant à recevoir la dorure.

Jupiter<i style="font-weight: bold;"> est, dans le Moyen-Âge alchimique, la planète avec laquelle est associé l'étain.

2- Colle de cerf.

Appelée aussi colle cerbuna, préparation à partir de bois de cerf.

3 - Assiette à dorer.

Ibn Hayyim utilise ici l'expression technique adéquate. C'est la préparation sur laquelle on applique la dorure pouvant recevoir le brunissage.

4- Colle de parchemin.

C'est cette colle des enlumineurs qui est appelée colle de brochettes.

Manuscrit traduit en français par Anne-Marie Quint-Abrial et Michel Larroche.

Recette communiquée par Michel Larroche.